

POLICY STATEMENT

(PS-01-2025)



SUBJECT: POLICY STATEMENT ON THE ACCEPTED LANGUAGES FOR A PROSPECTUS

DATE OF ISSUE: 20 FEBRUARY 2025

PURPOSE OF THE PUBLICATION

The Cyprus Securities and Exchange Commission publishes this Policy Statement to inform interested parties of the accepted languages for a Prospectus.

Queries in relation to the content of this PS may be addressed to the Policy Department of CySEC at policy@cysec.gov.cy.

CONTENT



SECTION	TITLE	PAGE
1.	INTRODUCTION	4
1.1.	PURPOSE OF THIS POLICY STATEMENT	4
1.2.	WHO THIS CONCERNS	4
2.	THE CySEC APPROACH	5
	ANNEX I – CYSEC DIRECTIVE 73-2009-05	11
	ANNEX II – SUMMARY OF THE FEEDBACK RECEIVED ON CP-02-2024	14

1. INTRODUCTION

1.1. PURPOSE OF THIS POLICY STATEMENT

- 1.1.1. Further to the publication of Consultation Paper CP (2024-02) on Amending the Accepted Languages for a Prospectus (available [here](#)), the Cyprus Securities and Exchange Commission (**'CySEC'**) has published this Policy Statement (**'PS'**) and CySEC Directive 73-2009-05 (**'Directive 73-2009-05'**) on amending the accepted languages for a Prospectus. CySEC Directive 73-2009-05 is presented as Annex I to this PS.
- 1.1.2. The summary of the feedback received on CP-02-2024, as well as CySEC's response, are presented in Annex II to this PS.
- 1.1.3. This PS aims at finalising the amendments to the CySEC policy on the subject matter, which in view of the results of the consultation remains as consulted (see the synopsis in section 2).
- 1.1.4. CySEC's approach ensures investor protection in a proportionate manner considering that:
- i. English is a language customary in the sphere of international finance;
 - ii. The vast majority of residents of Cyprus (73%) speak English¹;
 - iii. The summary of the prospectus which contains the essential information to take an investment decision is in many cases the only document that retail investors consult²; and
 - iv. In several cases, the issuers incorporated in Cyprus have share capital that is not exclusively held by Greek persons, their financial information, reporting and operating languages are undertaken in English and a proportion of their Board of Directors and their senior management is comprised by persons who are not fluent in Greek.

1.2. WHO THIS CONCERNS

- 1.2.1. This PS concerns the entities that undertake the following activities:

¹See special Eurobarometer on Europeans and their Languages [here](#).

²Page 69 of the Impact Assessment in relation to the European Commission's proposal on the review of the listing rules applicable to companies issuing securities in the EU, available here.

- i. Offering of securities to the public or seeking for admission to trading on a regulated market only in Cyprus, where Cyprus is the home Member State;
- ii. Offering of securities to the public or seeking an admission to trading on a regulated market in one or more Member States excluding Cyprus, where Cyprus is the home Member State;
- iii. Offering of securities to the public or seeking an admission to trading on a regulated market in more than one Member State including Cyprus, where Cyprus is the home Member State;
- iv. Offering of securities to the public or seeking an admission to trading on a regulated market in more than one Member State including Cyprus, where Cyprus is the host Member State;

2. THE CySEC APPROACH

2.1. A synopsis of the rules as per CySEC’s Directive 73-2009-05 is as follows:

(1)	ACCEPTED LANGUAGE PER CASE DETAILED IN THE CONSOLIDATED VERSION OF ARTICLE 27 OF THE PROSPECTUS REGULATION	
(2)	Article 27(1) ³ of the Prospectus Regulation	Language Accepted/Required
(3)	Where an offer of securities to the public is made or admission to trading on a regulated market is sought only in the home Member State, the prospectus shall be drawn up in a language accepted by the competent authority	The language accepted by CySEC in its capacity as the competent authority of the home member State in the case of Article 27(1) of the Prospectus Regulation is Greek or English (which is a language established as customary in the sphere of international finance), provided that where the English language is chosen, the summary of the prospectus is also made available in Greek.

³ The amendments to the first paragraph of Article 27 by virtue of Regulation (EU) 2024/2809, apply from 5 June 2026. To this end, the table contains the current version of the first paragraph of Article 27 of the Prospectus Regulation that remains applicable up until 4 June 2026.

	of the home Member State.	
(4)	Article 27(2)⁴ of the Prospectus Regulation	Language Accepted/Required
(5)	<p>Article 27(2) first subparagraph:</p> <p>Where an offer of securities to the public is made or admission to trading on a regulated market is sought in more than one Member State including the home Member State or in one or more Member States excluding the home Member State, the prospectus shall be drawn up either in a language accepted by the competent authorities of the home Member State, where relevant, and of each host Member State or in a language customary in the sphere of international finance, at the choice of the issuer, the offeror or the person asking for admission to trading on a regulated market.</p>	<p>The language accepted by CySEC in its capacity as the competent authority of either the home or host Member State in the case of the Article 27(2) of the Prospectus Regulation, is Greek or English.</p> <p>For the avoidance of doubt at the choice of the issuer, the offeror or the person asking for admission to trading on a regulated market, the prospectus could be drawn in a language customary in the sphere of international finance (including English), as per the provisions of Article 27(2) of the Prospectus Regulation.</p>

⁴The amendments to the second paragraph of Article 27 by virtue of Regulation (EU) 2024/2809, apply from 4 December 2024. To this end, the table contains the amended version of the second paragraph of Article 27 of the Prospectus Regulation.

(6)	<p>Article 27(2), second subparagraph:</p> <p>The summary referred to in Article 7 shall be available in the official language of each Member State, or at least one of the official languages of each Member State, or in another language accepted by the competent authority of each Member State. Member States shall not require the translation of any other part of the prospectus.</p>	<p>The language accepted by CySEC for the summary referred to in the second subparagraph of Article 27(2), is the Greek language.</p>
(7)	<p>Article 27 (3)⁵ of the Prospectus Regulation</p>	<p>Language Accepted/Required</p>
(8)	<p>Deleted.</p>	<p>N/A</p>
(9)	<p>Article 27 (4)⁶ of the Prospectus Regulation</p>	<p>Language Accepted/Required</p>
(10)	<p>Article 27(4) first subparagraph:</p> <p>The final terms shall be drawn up in the same language as the language of the approved base prospectus.</p>	

⁵The Article 27(3) of the Prospectus Regulation has been deleted by means of Regulation (EU) 2024/2809, as of 4 December 2024.

⁶The amendments to the fourth paragraph of Article 27 by virtue of Regulation (EU) 2024/2809, apply from 4 December 2024. To this end, the table contains the amended version of the fourth paragraph of Article 27 of the Prospectus Regulation.

<p>(11)</p>	<p>Article 27(4) second subparagraph:</p> <p>The summary of the individual issue shall be available in the official language of the home Member State, or at least one of its official languages, or in another language accepted by the competent authority of that Member State.</p>	<p>The language accepted by CySEC in its capacity as the competent authority of the home Member State for the summary referred to in the second subparagraph of Article 27(4) is the Greek language.</p>
<p>(12)</p>	<p>Article 27(4) third subparagraph:</p> <p>When, in accordance with Article 25(4), the final terms are communicated to the competent authority of the host Member State or, if there is more than one host Member State, to the competent authorities of the host Member States, the summary of the individual issue annexed to the final terms shall be available in the official language or at least one of the official languages of the host Member State, or in another language accepted by the competent authority of the host Member State in accordance with</p>	<p>The language accepted by CySEC in its capacity as the competent authority of the host Member State for the summary referred to in the third subparagraph of Article 27(4) is the one specified for the purposes of the second subparagraph of paragraph 2 of Article 27, namely the Greek language (see line 6 of this table above).</p>

	paragraph 2, second subparagraph.	
(13)	Article 27 (5)⁷ of the Prospectus Regulation	Language Accepted/Required
(14)	<p>Where a prospectus relates to the admission to trading on a regulated market of non-equity securities and admission to trading on a regulated market is sought in one or more Member States, the prospectus shall be drawn up either in a language accepted by the competent authorities of the home and host Member States or in a language customary in the sphere of international finance, at the choice of the issuer, the offeror or the person asking for admission to trading on a regulated market, provided that either:</p> <p>(a) such securities are to be traded only on a regulated market, or a specific segment thereof, to which only qualified investors can have access for the</p>	<p>The language accepted by CySEC in its capacity as competent authority of the home or host Member State in the case of Article 27(5) is Greek or English. For the avoidance of doubt at the choice of the issuer, the offeror or the person asking for admission to trading on a regulated market, the prospectus could be drawn in a language customary in the sphere of international finance (including English), as per the provisions of Article 27(5) of the prospectus Regulation.</p>

⁷ The fifth paragraph of Article 27 was not amended by virtue of Regulation (EU) 2024/2809.

	purposes of trading such securities; or (b) such securities have a denomination per unit of at least EUR 100 000.	
--	--	--

- 2.2. For the avoidance of doubt, the translated summary of the prospectus in Greek, shall be made available as a separate standalone document, as required under Article 21(3) of the Prospectus Regulation.

ANNEX I
DIRECTIVE 73-2009-05

ΟΔΗΓΙΑ ΟΔ 73-2009-05
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΚΕΦΑΛΑΙΑΓΟΡΑΣ ΚΥΠΡΟΥ
ΓΙΑ ΤΗ ΓΛΩΣΣΑ ΤΟΥ ΕΝΗΜΕΡΩΤΙΚΟΥ ΔΕΛΤΙΟΥ

ΚΑΤΑΤΑΞΗ ΠΑΡΑΓΡΑΦΩΝ

Παράγραφος 1	Συνοπτικός τίτλος
Παράγραφος 2	Ερμηνεία
Παράγραφος 3	Σκοπός και πεδίο εφαρμογής
Παράγραφος 4	Γλώσσα ενημερωτικού δελτίου και περιληπτικού σημειώματος σε δημόσια προσφορά ή εισαγωγή για διαπραγμάτευση σε ρυθμιζόμενη αγορά μόνο στη Δημοκρατία
Παράγραφος 5	Γλώσσα ενημερωτικού δελτίου και περιληπτικού σημειώματος σε δημόσια προσφορά ή εισαγωγή για διαπραγμάτευση σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη συμπεριλαμβανομένης ή εξαιρουμένης της Δημοκρατίας
Παράγραφος 6	Γλώσσα περιληπτικού σημειώματος συγκεκριμένων εκδόσεων
Παράγραφος 7	Γλώσσα ενημερωτικού δελτίου και περιληπτικού σημειώματος σε εισαγωγή για διαπραγμάτευση σε ρυθμιζόμενη αγορά μη μετοχικών κινητών αξιών σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη
Παράγραφος 8	Έναρξη ισχύος

Η Επιτροπή Κεφαλαιαγοράς, ασκώντας την εξουσία που της παρέχει το εδάφιο (1) του άρθρου 56 του περί Επιτροπής Κεφαλαιαγοράς Κύπρου Νόμου του 2009, για σκοπούς:

- Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ:
L. 168,
30.6.2017,
σελ. 12.
- (α) εφαρμογής του άρθρου 27 παράγραφοι 1 και 5 της πράξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τίτλο «Κανονισμός (ΕΕ) 2017/1129 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 2017 σχετικά με το ενημερωτικό δελτίο που πρέπει να δημοσιεύεται κατά τη δημόσια προσφορά κινητών αξιών ή κατά την εισαγωγή κινητών αξιών προς διαπραγμάτευση σε ρυθμιζόμενη αγορά και την κατάργηση της οδηγίας 2003/71/ΕΚ»,
- (β) εφαρμογής του άρθρου 27 παράγραφοι 2 και 4 της πράξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τίτλο «Κανονισμός (ΕΕ) 2017/1129 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 2017 σχετικά με το ενημερωτικό δελτίο που πρέπει να δημοσιεύεται κατά τη δημόσια προσφορά κινητών αξιών ή κατά την εισαγωγή κινητών αξιών προς διαπραγμάτευση σε ρυθμιζόμενη αγορά και την κατάργηση της οδηγίας 2003/71/ΕΚ», όπως αυτή τροποποιήθηκε από το άρθρο 1 σημείο 21 στοιχείο α) και γ) της πράξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τίτλο «Κανονισμός (ΕΕ) 2024/2809 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 23ης Οκτωβρίου 2024 για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) 2017/1129, (ΕΕ) αριθ. 596/2014 και (ΕΕ) αριθ. 600/2014 προκειμένου να καταστούν οι δημόσιες κεφαλαιαγορές στην Ένωση πιο ελκυστικές για τις εταιρείες και να διευκολυνθεί η πρόσβαση μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων σε κεφάλαια»,
- Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ:
L.,
14.11.2024,
σελ. 1.

εκδίδει την ακόλουθη Οδηγία:		
Συνοπτικός τίτλος.	1.	Η παρούσα Οδηγία θα αναφέρεται ως η Οδηγία ΟΔ 73-2009-05 για τη Γλώσσα του Ενημερωτικού Δελτίου του 2025.
Ερμηνεία.	2.	(1) Στην παρούσα Οδηγία, εκτός εάν από το κείμενο προκύπτει διαφορετική έννοια:
73(I) του 2009 5(I) του 2012 65(I) του 2014 135(I) του 2015 109(I) του 2016 137(I) του 2018 56(I) του 2019 152(1) του 2020 45(I) του 2022.		«Επιτροπή Κεφαλαιαγοράς» σημαίνει την Επιτροπή Κεφαλαιαγοράς Κύπρου που προβλέπεται στο άρθρο 4(1) του περί Επιτροπής Κεφαλαιαγοράς Κύπρου Νόμου.

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ: L. 168, 30.6.2017, σελ. 12		«Κανονισμός (ΕΕ) 2017/1129» σημαίνει την πράξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τίτλο «Κανονισμός (ΕΕ) 2017/1129 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 2017 σχετικά με το ενημερωτικό δελτίο που πρέπει να δημοσιεύεται κατά τη δημόσια προσφορά κινητών αξιών ή κατά την εισαγωγή κινητών αξιών προς διαπραγμάτευση σε ρυθμιζόμενη αγορά και την κατάργηση της οδηγίας 2003/71/ΕΚ» όπως εκάστοτε τροποποιείται·
		(2) Όροι που χρησιμοποιούνται στην παρούσα Οδηγία και δεν ερμηνεύονται διαφορετικά έχουν την έννοια που τους αποδίδεται στον Κανονισμό (ΕΕ) 2017/1129.
		(3) (α) Στην παρούσα Οδηγία, οποιαδήποτε αναφορά σε νομοθετική πράξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως Κανονισμό, Οδηγία ή Απόφαση, σημαίνει την εν λόγω πράξη όπως εκάστοτε διορθώνεται, τροποποιείται ή αντικαθίσταται, εκτός εάν από το κείμενο της παρούσας Οδηγίας προκύπτει διαφορετική έννοια. (β) Στην παρούσα Οδηγία, οποιαδήποτε αναφορά στον Κανονισμό (ΕΕ) 2017/1129 σημαίνει και τις δυνάμει αυτού κατ' εξουσιοδότηση πράξεις.
Σκοπός και πεδίο εφαρμογής της Οδηγίας.	3.	Η παρούσα Οδηγία έχει το ίδιο πεδίο εφαρμογής με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2017/1129 και καθορίζει τις αποδεκτές από την Επιτροπή Κεφαλαιαγοράς γλώσσες για:
		(α) τη σύνταξη του ενημερωτικού δελτίου στις περιπτώσεις του άρθρου 27 παράγραφοι 1, 2, 4 και 5 του Κανονισμού (ΕΕ) 2017/1129,
		(β) τη διάθεση του περιληπτικού σημειώματος στη Δημοκρατία στις περιπτώσεις του άρθρου 27 παράγραφοι 1, 2 και 4 του Κανονισμού (ΕΕ) 2017/1129.
Γλώσσα ενημερωτικού δελτίου σε δημόσια προσφορά ή εισαγωγή για διαπραγμάτευση σε ρυθμιζόμενη αγορά μόνο στη Δημοκρατία.	4.	Για σκοπούς του άρθρου 27 παράγραφος 1 του Κανονισμού (ΕΕ) 2017/1129, όταν πραγματοποιείται δημόσια προσφορά κινητών αξιών μόνο στη Δημοκρατία ή επιδιώκεται η εισαγωγή για διαπραγμάτευση σε ρυθμιζόμενη αγορά μόνο στη Δημοκρατία, και η Δημοκρατία είναι το κράτος μέλος καταγωγής, οι γλώσσες αποδεκτές από την Επιτροπή Κεφαλαιαγοράς για τη σύνταξη του ενημερωτικού δελτίου είναι: (α) η ελληνική γλώσσα ή (β) η αγγλική γλώσσα, εφόσον το περιληπτικό σημείωμα που αναφέρεται στο άρθρο 7 του Κανονισμού (ΕΕ) 2017/1129 διατίθεται στη Δημοκρατία και στην ελληνική γλώσσα.
Γλώσσα ενημερωτικού δελτίου και περιληπτικού σημειώματος σε δημόσια προσφορά ή εισαγωγή για διαπραγμάτευση σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη συμπεριλαμβανομένης ή εξαιρουμένης της Δημοκρατίας.	5.	Για σκοπούς του άρθρου 27 παράγραφος 2 του Κανονισμού (ΕΕ) 2017/1129, όταν - (α) πραγματοποιείται δημόσια προσφορά κινητών αξιών ή επιδιώκεται εισαγωγή προς διαπραγμάτευση σε ρυθμιζόμενη αγορά σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη συμπεριλαμβανομένης ή εξαιρουμένης της Δημοκρατίας και η Δημοκρατία είναι κράτος μέλος καταγωγής - (i) οι γλώσσες αποδεκτές από την Επιτροπή Κεφαλαιαγοράς για τη σύνταξη του ενημερωτικού δελτίου, είναι η ελληνική ή η αγγλική γλώσσα· (ii) η γλώσσα αποδεκτή από την Επιτροπή Κεφαλαιαγοράς για τη διάθεση του περιληπτικού σημειώματος στη Δημοκρατία είναι η ελληνική γλώσσα· (β) πραγματοποιείται δημόσια προσφορά κινητών αξιών σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη ή επιδιώκεται εισαγωγή προς διαπραγμάτευση σε ρυθμιζόμενη αγορά συμπεριλαμβανομένης της Δημοκρατίας και η Δημοκρατία είναι το κράτος μέλος υποδοχής - (i) οι γλώσσες αποδεκτές από την Επιτροπή Κεφαλαιαγοράς για τη σύνταξη του ενημερωτικού δελτίου, είναι η ελληνική ή η αγγλική γλώσσα· (ii) η γλώσσα αποδεκτή από την Επιτροπή Κεφαλαιαγοράς για τη διάθεση του περιληπτικού σημειώματος στη Δημοκρατία είναι η ελληνική γλώσσα.
Γλώσσα περιληπτικού σημειώματος συγκεκριμένων εκδόσεων.	6.	Για σκοπούς του άρθρου 27 παράγραφος 4 εδάφιο 2 και εδάφιο 3 του Κανονισμού (ΕΕ) 2017/1129, η γλώσσα αποδεκτή από την Επιτροπή Κεφαλαιαγοράς για τη διάθεση του περιληπτικού σημειώματος στη Δημοκρατία όταν η Δημοκρατία είναι το κράτος μέλος καταγωγής ή το κράτος μέλος υποδοχής, είναι η ελληνική γλώσσα.

Γλώσσα ενημερωτικού δελτίου σε εισαγωγή για διαπραγμάτευση σε ρυθμιζόμενη αγορά μη μετοχικών κινητών αξιών σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη.	7.	Για σκοπούς του άρθρου 27 παράγραφος 5 του Κανονισμού (ΕΕ) 2017/1129, όταν το ενημερωτικό δελτίο αφορά εισαγωγή προς διαπραγμάτευση σε ρυθμιζόμενη αγορά μη μετοχικών κινητών αξιών και επιδιώκεται εισαγωγή προς διαπραγμάτευση σε ρυθμιζόμενη αγορά σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη, οι γλώσσες αποδεκτές από την Επιτροπή Κεφαλαιαγοράς εφόσον η Δημοκρατία είναι το κράτος μέλος καταγωγής ή το κράτος μέλος υποδοχής, είναι η ελληνική ή η αγγλική γλώσσα.
Έναρξη ισχύος.	8.	Η Οδηγία ισχύει από τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας.

ANNEX II
SUMMARY OF THE FEEDBACK RECEIVED ON CP-02-2024

Question 1

Do you agree with the proposed approach in respect to Article 27(1) of the Prospectus Regulation, as detailed in line 3 of the table of Section 3 above?

SUMMARY OF THE FEEDBACK RECEIVED

All the respondents agreed with the proposed approach.

CySEC's RESPONSE

CySEC's policy approach remains as consulted.

Question 2:

- i. **Do you agree with the proposed approach in respect to the first subparagraph of Article 27(2) of the Prospectus Regulation, as detailed in line 5 of the table of Section 3 above?**
- ii. **Do you agree with the proposed approach in respect to the second subparagraph of Article 27(2) of the Prospectus Regulation, as detailed in line 6 of the table of Section 3 above?**

SUMMARY OF THE FEEDBACK RECEIVED

All the respondents agreed with the proposed approach. One of the respondents noted that the proposed approach can significantly decrease the cost and the time consumed on the preparation of a prospectus.

CySEC's RESPONSE

CySEC's policy approach remains as consulted.

Question 3:

- i. **Do you agree with the proposed approach in respect to the second subparagraph of Article 27(4) of the Prospectus Regulation, as detailed in line 11 of the table of Section 3 above?**
- ii. **Do you agree with the proposed approach in respect to the third subparagraph of Article 27(4) of the Prospectus Regulation, as detailed in line 12 of the table of Section 3 above?**

SUMMARY OF THE FEEDBACK RECEIVED

All the respondents agreed with the proposed approach.

CySEC's RESPONSE

CySEC's policy approach remains as consulted.

Question 4:

Do you agree with the proposed approach in respect to Article 27(5) of the Prospectus Regulation, as detailed in line 14 of the table of Section 3 above?

SUMMARY OF THE FEEDBACK RECEIVED

All the respondents agreed with the proposed approach.

CySEC's RESPONSE

CySEC's policy approach remains as consulted.

Other comments:

One of the respondents requested clarification on whether the summary of the Prospectus in Greek can be either included in the Prospectus or be filed as a separated document.

Furthermore, one of the respondents enquired on the repeal of CySEC Directive 114-2005-01 of 2016 on the language of a Prospectus.

CySEC's RESPONSE

The translated summary of a Prospectus in Greek shall be made available as a separate standalone document, as required under Article 21(3) of the Prospectus Regulation.

As regards CySEC Directive 114-2005-01 of 2016 on the language of a Prospectus, CySEC confirms that it will be repealed.